

activated

活躍人生

改變你的生命 改變你的世界

人生旅航

引領成功之途

終於都被
證實了！

只有上帝會知道

預知未來

更多的末世徵兆



編者的話

親愛的朋友：

真正持久的友誼是藉著相互溝通來建立的。相信你也明白這一點，你和你親近的朋友可以無話不談，分享彼此的想法，他們了解你，你也了解他們。耶穌希望我們和祂能有像這樣的關係，希望我們與祂之間的關係是親密、而非生疏、有距離的。為了使我們與耶穌之間的友誼成長，溝通是絕對必要的。經由禱告向主傾訴我們的心思和需要是這溝通的一部份；聆聽祂要告訴我們的事情則是這溝通的另一部份。祂經由聖言來向我們傳達祂的想法；祂的聖言不但包括記錄在聖經裡的話語，還有在我們禱告時聽到祂對我們的內心所講的話。

主對我們所說的話語，不單是代表祂的愛這份寶貴禮物，同時也是祂那份友誼的特別表徵。主的話語不只為我們提供資訊和知識教導而已，同時也是一個能為我們帶來勇氣、力量、信心、希望和生命的無價資源。不論何時，當你覺得沮喪低沉、心思混亂，或是疲累不堪，只需花幾分鐘閱讀一兩篇詩篇，一章福音書，或一份以聖經為依據的基督徒讀物，就能使你的精神振作、感覺煥然一新！

希望本期的「活躍人生」能鼓勵你藉著閱讀更多祂的話語，而與耶穌建立一個更為親密的關係。

請千萬不要錯過閱讀本期最後一篇「致上我誠摯的愛！」一文，文內包含有耶穌要給你的美好訊息！願上帝祝福和保守你！

徐玲

「活躍人生」編者謹上

註：非常歡迎您告訴我們您對「活躍人生」雜誌的看法，並熱切期盼您的來信！

這是「活躍人生」雜誌第四期。非常高興您有興趣閱讀這份雜誌，真心期望您從中得到啟發及心靈上的滋養和鼓勵。如果您有興趣想要訂購其他一些激勵人且富啟發性之刊物的話，請您立刻與我們聯繫。謝謝！

Activated-Chinese
P.O. Box 2-160
Tam Shui P.O., Taipei County 251
Taiwan R.O.C.
info@activated-chinese.org
www.activated-chinese.org

Activated Ministries
P.O. Box 462805
Escondido, CA 92046-2805
USA
activatedUSA@activated.org
(1-877) 862-3228 (toll-free)

Activated Europe
Bramingham Pk. Business Ctr.
Enterprise Way
Bramingham Park
Luton, Beds. LU3 4BU
England
activatedEurope@activated.org
(07801) 442-317

Activated Africa
P.O. Box 2150
Westville 3630
South Africa
activatedAfrica@activated.org
083 55 68 213

Activated India
G.P.O. Box 5215
Bangalore - 560 001 India
activatedIndia@activated.org

主編：徐玲
美術設計：吉費爾李菲爾、馬柯
插圖：雨果韋斯特非爾、安娜費爾

第四期
©2002 Aurora Production, Ltd.
All Rights Reserved 版權所有，翻印必究

金曦國際有限公司出版發行
251 台北縣淡水鎮民權路 40 號 7 樓
電話：(02) 2808-5372
傳真：(02) 2808-5389
讀者服務專線：0800300006
e-mail: info@goldensp.com
網址: www.goldensp.com
郵政書發：19610600
戶名：金曦國際有限公司

Activated Magazine No. 4 [Traditional Chinese]

「活躍人生」雜誌引用的聖經章節大部分係和合本聖經，其他版本註明：[現] -- 現代中文譯本；[當] -- 當代聖經。 4.2

亞馬遜河奇蹟之旅

— 瑪莉理雅格特拉斯的親身經歷 (By Marilia Guterres)

當時的我已有七個月的身孕，正值近赤道的巴西北部另一個令人難以忍受的炎熱夏日。麥克，「家庭」* 的一位義工，和我乘船溯亞馬遜河而上，要與另一個城鎮的居民分享上帝的愛與福音。我們早就知道，此行是很危險的，因船本身非常老舊，其險象頻頻無人不知，同時河裏到處有食人魚——一種體型小的肉食魚類，它們總是飢腸轆轆，有著尖銳的牙齒，成群覓食並經常攻擊比它們體型更大的動物。

我們乘船夜行，每人分配一張吊床過夜。我先將同行的四歲兒子安頓上床，然後自己準備就寢。最初幾個小時船行似乎相當平順，但後來不知何故，船忽然停下來。過了一會兒，麥克決定去探個究竟。

他下到船底，發現船員們正慌亂地在舀出積水。船一定撞到了什麼，以導致船身破了個大洞，而且正在下沉！更糟糕的是，船員說他們迷了路，根本不知道身在何處。船員們既絕望又害怕，因此麥克一邊幫忙舀水一邊與他們一起禱告，並試著鼓勵他們要對上帝有信心，相信祂大有能力來保護那些向祂求救的人。

那時我雖然不知到底發生了什麼事，但隨著時間的消逝，再加上麥克仍然沒有回來，我可以推斷一定發生了相當嚴重的事。我不記得以前是否曾如此迫切的向上帝哭求過。身臨船難的我，有孕在身，又帶著三個孩子的其中一個（感謝上帝，其他兩個平安在家），困在食人魚遍佈的亞馬遜河上，而我又不會游泳，其險境可想而知！

我錐心禱告後沒多久，一艘燈火通明的大船，出現在我們的正前方。有個人登上我們的船，沉著地幫助船員們修補船身，並指示他們駛向碼頭的方向。

然後，就如他的到來一樣，他神秘地離去了。船員們、乘客、還有我全都在找他要向他致謝，但就是找不到他和他的船的蹤跡！這怎麼可能呢？！那麼大的一艘船不可能在幾秒鐘之內，就從我們眼前消失。難道他和他船上的人是天使嗎？無論那天晚上上帝選擇用何種方式行事，真正重要的是，祂回答了我們的禱告，並救了我們的性命！ □

(*「家庭」網址：www.thefamily-chinese.org)

困在食人
魚遍佈的
亞馬遜河
上，而我
又不會游
泳，其險
境可想而
知！

If you were going on a long voyage, you would bring along a navigational chart, wouldn't you? Well, you *are* on a long voyage—life—and the One who knows the way has instructed some of His men to draw a detailed chart to help you make it safely to your final destination. To say you don't have time to read God's chart, the Bible, is like a sailor heading out to sea and saying, "Well, I'm in such a hurry to get where I'm going that I don't have time to look at the nautical chart!" But if you'll just take the Bible and simply read it, believe it, and follow it, you will be on the right course and wind up at the right place!

The most amazing book

The Bible is the most marvelous book in the whole world. It not only tells us where we're going, but also how we got here, why we're here, how to survive and

如果你打算做一趟長途旅行，一定會隨身攜帶一份地圖，對不？你的生命就如同長途旅行，而那位知道這條路該怎麼走的「人」，已經指派祂的使者，製作了詳細的圖表，來幫助你安全到達目的地。你若說沒有時間來讀上帝的圖表——聖經，就如同一個要出海航行的水手說：「因我急著要到達我要去的地方，所以我沒有時間來研究航行圖！」你只需花些時間來讀聖經，相信它、並遵照它說的話去做，你便將會在正確的海路上航行，最後並能到達正確的地方！

最令人驚嘆的一本「書」

聖經是全世界最神奇的一本「書」！它不但告訴我們將來會到那裡去，也告訴我們當初是如何來到這個世上，以及我們活在世

聖經具有
能夠使我
們每個人的
生命產生
正面積極
的改變
之力量。



Navigating Life

人生旅航

一個確保生命成功的指引

The One Sure Guide to Successful Living

be happy while here, and how to have love, happiness, joy, and peace forever.

Yet so many people today ignore the Bible completely. Even many of those who have been through years of higher education and have read hundreds and hundreds of books of all kinds have never read the most fascinating book of all, the Bible.

In the Bible you can find almost anything: drama, romance, poetry, prophecy, history, mystery, and much more. But most important, the Bible contains the very Spirit and life of God Himself (John 4:24; 6:63). It's the means by which God activates us with His life, light, and power.

It works!

A skeptic and a Christian were discussing whether the Bible was truly a divinely inspired book. The skeptic was convinced that since no one had ever seen God, and there was no scientific proof

上的目的為何，還有在世上時該如何存活並得到快樂，並如何擁有永遠的愛、幸福、喜悅和平安。

然而今日有那麼多人卻完全忽視了聖經。甚至許多受過多年高等教育的人，他們讀過數以百計各類的書籍，卻從未讀過這本世上最引人入勝的奇妙之「書」——聖經！

你在聖經裡幾乎可以找到任何事物：戲劇、愛情、詩、預言、歷史、奧秘等等，應有盡有！但最重要的是，聖經包含上帝本人的靈與生命。（約翰福音 4:24; 6:63）上帝藉著它使我們充滿祂的生命、光和力量。

它有效用！

一位無神論者和一個基督徒在討論聖經是否真由上帝所啟示而寫成的。無神論者堅持相信，既然沒有人曾見過上帝，又沒有科學證據證明祂的存在，怎麼會有人相信聖經

of His existence, how could anyone believe the Bible was truly inspired by Him?

“Is the compiler of the multiplication table known?” the Christian asked.

“No.”

“Then of course you do not believe in it.”

“Oh, yes, I believe in it because it works,” replied the skeptic.

“So does the Bible.”

The fact that the Bible has the power to effect positive change in each of our lives, no matter what our situation or need, is the greatest proof that the Bible is the supernatural Word of God Himself. As you read the Bible you will find that it is an absolutely inexhaustible source of wisdom and knowledge, out of which you will constantly find treasures new and old (Matthew 13:52).

And the most wonderful thing about the Bible is that, through its words, we can get to know its *author*, for the Bible is God's great love letter to us. Its life-giving words make it the greatest book in the world, with the only author in the world who can guarantee life and love and happiness and Heaven forever through simply reading it and believing in its main character, the One who loved us so much that He gave His own life to save us—Jesus Christ, the Son of God!

If you sincerely pray, “Open my eyes, that I may behold wondrous things from Your Word,” you *won't* be disappointed (Psalm 119:18).

Soul food

Jesus said, “The Words that I speak to you are spirit, and they are life” (John 6:63). They give us spiritual life and nourishment and strength and health, which is why a good, wholesome, balanced diet of God's Word is essential if you wish to grow and stay close to Him. Just like you have to eat in order to have physical strength, you have to feed on the Word to have spiritual strength.

The Bible tells us that just like newborn babies desire to be fed, we should desire the pure milk of the Word, so we may grow thereby (1 Peter 2:2). Like a baby needs milk to be healthy and grow or even survive, you must be fed spiritually in order to stay healthy and grow spiritually. And just like a baby has an

真的是上帝所啟示的呢？

基督徒問說：「九九乘法表的編纂者是眾所皆知的嗎？」

「不是。」

「那麼你當然就不會相信它了。」

無神論者回答說：「我相信它，因為它有效。」

「聖經也是一樣。」

不論我們的情況或需要如何，聖經具有能使每個人的生命產生正面改變的力量——這證明聖經是上帝超凡之聖言的最大證據。當你閱讀聖經時，你將會發現它是源源不絕的智慧及知識之源，你將會時時不斷的從中發現到「新與舊的財富」。(馬太福音13:52)

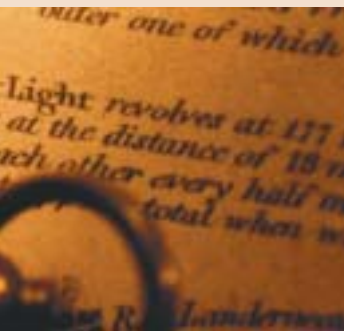
有關聖經最奇妙的事就是，我們經由它的話語，可認識它的「作者」，因聖經是上帝寫給我們的偉大情書。它給予生命的話語，使它成為世上最偉大的書。它有世上獨一無二、可保證我們擁有永遠的生命、愛、快樂和天堂的「作者」。我們只要閱讀它、相信它的「主角」就可得到這一切。祂就是那位深愛我們以致捨命救我們的上帝之子——耶穌基督！

如果你誠心地禱告：「求您打開我的眼睛，使我看您聖言中的奇妙」(詩篇119:18)，你是絕對不會失望的。

靈魂的食糧

耶穌說：「我對你們所說的話，就是靈、就是生命。」(約翰福音6:63)耶穌的話能給予我們靈性上的生命、營養、力量和健康！這就是為什麼你若想要成長、並保持和祂親近的話，良好有益且均衡的聖言飲食是絕對必要的！就好像你必須吃東西才能有體力一樣，同樣地，你必須得到聖言的滋養，才能有靈性上的力量。

聖經告訴我們要愛慕那純淨的聖言靈奶，如同才出生的嬰孩渴望得到餵養一樣，所以我們才會因此漸長。(彼得前書2:2)好比嬰兒需要奶水的滋養來保持健康與成長，甚至必須藉此才能存活下去；你也一定要得到靈性上的滋養，才能在靈性上保持健康與成長。就如嬰兒天生的本能、無法抑制地想



世上獨一無
二可保證我
們擁有永遠
的生命、愛
與快樂的
「作者」...

instinctive and irrepressible desire to be fed, so we should hunger for the pure milk of God's Word.

The Prophet Jeremiah said, "Your words were found, and I ate them, and Your Word was to me the joy and rejoicing of my heart" (Jeremiah 15:16). Job said, "I have treasured the words of His mouth more than my necessary food" (Job 23:12).

There's nothing more important to your spiritual life than the Word!

Word time

In Luke, chapter 10, we read the story of Mary and Martha. When Jesus came to visit, Mary "sat at Jesus' feet and heard His Word," but Martha was too busy trying to be a good hostess. She tried so hard to get everything done just right for Jesus that she didn't have time to listen to Him. So Jesus gently scolded her, "Martha, Martha, you are worried and troubled about many things. But one thing is needed, and Mary has chosen that good part, which will not be taken away from her" (Luke 10:41-42). What is the "good part" that Mary chose?—The Word! She sat at Jesus' feet and listened to His words.

"But," you say, "I've got so much work and many other things to do. How am I ever going to find time to read the Word every day?" Well, if you put the Word first, the Lord will always help you find the time to take care of those other things. When you see the difference it makes in your life, you'll wonder how you ever got by without it!

(If you would like to learn more about God's Word and how to apply it to your life today, order the booklet *Understanding God's Word*! See accompanying order form for details, or use readers service phone line on page 2 of this magazine.)

註解：

- 1 耶利米 -- 古時舊約時代上帝的一位先知，上帝曾藉著他來警告以色列的滅亡。
- 2 約伯 -- 古時一位虔敬上帝的人，上帝曾允許魔鬼把他所有的財物和家人奪走，來試驗他對上帝的愛和忠信，以及教導他有關自以為正義的功課。他對上帝至死忠心，結果被上帝大大回報，得回雙倍的財物和家人。

得到餵養一樣，我們也該同樣地飢渴純淨的上帝聖言靈奶。

先知耶利米¹曾說過：「我得著您的言語，就當食物吃了，您的言語是我心中的歡喜快樂！」(耶利米書 15:16) 約伯²說：「我看重祂口中的言語，過於我需用的飲食！」(約伯記 23:12)

對你的靈性生活來說，沒有任何東西會比上帝的聖言更重要的了！

讀聖言的時間

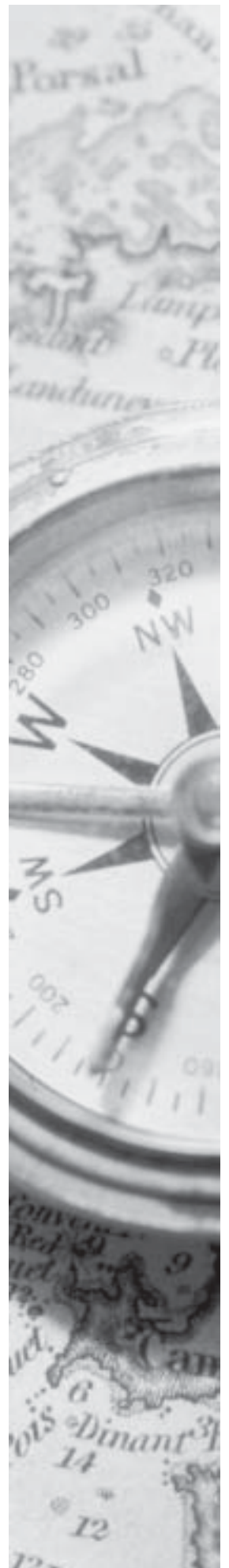
在聖經路加福音第十章裡，我們讀到馬利亞和馬大姊妹倆的故事。當耶穌來拜訪她們時，馬利亞「坐在耶穌的腳前、聆聽祂的道(話語)」，但是馬大太忙於招待耶穌，希望能把萬事都辦得妥當，以致無暇聆聽耶穌的話語。所以耶穌溫柔地責備她說：「馬大、馬大，你為許多的事思慮煩擾，但是不可少的只有一件，馬利亞已經選擇那上好的福分，是不能奪去的。」(路加福音 10:41, 42) 馬利亞所選擇的那「上好的福份」是什麼呢？那就是聖言！她坐在耶穌的腳前，聆聽祂要說的話。

但是你說：「我有那麼多工作和其他的事要做，我怎麼可能每天抽出時間來讀聖言呢？」如果你把讀聖言看作是最優先要做之事，主總是會幫助你能有時間來處理其他事情。當你看到這麼做會讓你的生命改變時，你甚至會因以前沒有這樣做而感到驚訝呢！

(如果你想要學習更多有關上帝的聖言，及如何將它運用在你的日常生活之中，那麼就請訂閱「認識上帝的聖言」一書吧！訂閱詳情請參閱附上之訂購單，或請利用第二頁讀者服務專線查詢。)

Vocabulary List: 字彙

- | | |
|-------------------|-----------|
| 1. navigating | 導航；領航 |
| 2. voyage | 航行；航海 |
| 3. nautical | 船員的；航海的 |
| 4. drama | 戲劇；戲劇藝術 |
| 5. poetry | 詩；詩歌 |
| 6. skeptic | 懷疑論者；無神論者 |
| 7. multiplication | 增加；乘法 |
| 8. inexhaustible | 無窮盡的；用不完的 |
| 9. essential | 必要；最重要的 |
| 10. instinctive | 本能的；天生的 |



爲了使生活較爲寬裕，我把所有的時間精力都投資在家族事業上。我想，若能擁有物質上的東西，應該可以爲我帶來快樂。



經得起火煉的聖經

我的童年過得相當辛苦。母親過世後，父親酗酒成性，以致無法繼續照顧我和兩個弟弟。在那段艱難的歲月裡，我會和耶穌談話，而祂也會安慰我。耶穌總是與我同在，然而遺憾的是，我卻不總是與祂同在。我辛苦的工作終於得到回報，贏得他人的尊敬和物質上的財富，這些似乎是相當不錯而理所當然的目標。但是追求這些事物，佔據了我生命的大部份，使我想到耶穌的時候愈來愈少。過了一段時間，上帝祝福我，給了我一個好先生和兩個可愛的孩子。

有一天，一位素不相識的陌生人來拜訪我，他對我談及主的事。我很高興能有一位像他這樣的基督徒朋友。我們繼續通信保持聯絡，而他也定期寄一些基督徒刊物給我。我很喜歡讀這些刊物，可是我實在太忙於世俗的事情，以致沒有時間認真地留心那些刊物裡的至理名言。經營店面是我最先要做的事，長時間的辛苦努力工作，讓我們終於買到我們想要的東西，例如一輛不錯的汽車、昂貴的電視、音響設備、電腦等等。

然而在1988年十月的一天，我

在店裡接到一通電話——*我家的房子著火了！*當我趕回家時，簡直無法相信自己的眼睛！我的家，還有我辛苦工作得來的物質財產全都在烈火中焚燒！我和孩子們站在街頭，眼睜睜地看著我們多年來的血汗犧牲全都化成灰燼，唯一剩下的是我們身上所穿的衣服而已，這使我不禁悲從中來、痛哭不已！

過了一段時間，我先生所工作的公司爲我們提供另一棟房子。我們開始漸漸地從災難的打擊中重新振作起來。

後來有一天，我以前的鄰居、也是我的摯友告訴我，她有一樣屬於我的東西。那東西是在我們舊房子的殘骸之中找到的。我們以為在那場大火中所有的東西全都被燒光了，那會是什麼呢？

她把我的「聖經」拿給我。這怎麼可能呢？我曾經親自檢查過房子的殘骸廢墟，並且檢視過放聖經的地方。整個書架和所有放在上面的書籍、電腦、音響設備和許多值錢的東西，不是被火燒盡了，就是被火燒得焦黑不成原形了。

我的摯友解釋，她先生負責檢查房子殘骸廢墟，看看其中是否還有任何殘存的物品。結果他注意到在灰燼瓦礫碎片底下還有一樣東西，那就是我的聖經。

我的聖經竟是那場大火中唯一存留下來的東西，這簡直是不可思議！這絕對不可能只是巧合而已！上帝在給我一個清楚的訊息，告訴我什麼才是祂認為最重要而持久的事物，而我必須因此有所行動。

於是，我開始有恆地閱讀聖經、研讀傳道士朋友寄給我的基督信仰刊物，並且誠心盡力地按照上帝愛的原則來重建我的生命。

如今我非常快樂，追求物質財富的目標已經轉變成對靈性財富的追求，現在的我，深深渴望知道主的話語和祂的行事方式。現在我的生命建立在祂的真理之上，那是火焰或災難無法毀滅的。「天地要廢去，我的話卻不能廢去。」(馬太福音 24:35)

對了，我至今還保存那本聖經，雖然它的封面已經沒有了，邊角還有些燒焦的痕跡，但是聖言——上帝的真理仍在其中！ □

終於被證實了！

已被應驗的預言

出生之預言：

公元前750年，以賽亞書7:14

應驗：

路加福音1:26-35

出生地點之預言：

公元前710年，彌迦書5:2

應驗：

馬太福音2:1

證實：

的確是

有關耶穌的生命，有一個極顯著且無可爭辯的獨特之處，那就是應驗了聖經記載的好幾百個預言和預測。在耶穌出生之前的許多世紀，那時的先知和預言家們就已預言祂的出生、生平和死亡的細節，沒有任何凡人能夠應驗它們。

在聖經頭幾部書中，曾被人發現有三百多處預測有關「彌賽亞」或「救世主」之記載。根據二十世紀考古學之發現，發掘出數百份舊約時代的文獻，證明這些預言的確是在耶穌出生許多世紀以前寫下的。以下只是其中一部分的預言而已：

生祂的母親是一位童女

在西元前七百五十年，先知以賽亞作了以下的預言：

「主自己要給你們一個兆頭：必有童女（處女）懷孕生子。」（以賽亞書7:14）

七個半世紀以後，天使加百列探訪以色

列的一位年輕童女馬利亞，告訴她將會懷孕生子。路加福音告訴我們馬利亞請問天使這事怎麼可能，因為她未曾與任何男人發生關係。天使回答說：「聖靈要臨到妳身上，至高者（上帝）的能力要蔭庇妳。因此所要生的聖者，必稱為上帝的兒子。」（請閱路加福音1:26-35）。

誕生的地點

先知彌迦在耶穌出生以前整整七百年，就預言彌賽亞將會誕生的市鎮：

「伯利恆啊，你在猶大諸城中為小，然而將來必有一位從你那裡出來，在以色列中為我作掌權的。祂的根源從亙古、從太初就有。」（彌迦書5:2）

約瑟和馬利亞本來住在以色列北部的拿撒勒城，但因當時在實施全國性戶口普查，所以即使馬利亞快要生產，但仍被迫要回到家鄉伯利恆去。就是當他們在伯利恆停留的那段時間，耶穌誕生了。



被釘十字架

另外一個有關彌賽亞令人注目的預言，是由以色列的大衛王在大約西元前一千年時所作的。在這個預言中，大衛王詳細地述說一個殘酷痛苦的死亡，而那是他本人所從未經歷過的：

「我如水被倒出來，我的骨頭都脫了節，我心在我裏面如蠟融化... 犬類圍著我，惡黨

環繞我，他們扎了我的手、我的腳... 他們分我的外衣、為我的裏衣拈鬮（抽籤）。」（詩篇 22:14-18）

大衛王本身是安詳地壽終而死，因此我們知道他在這段聖經經文中並不是在談及自己。但是因為他是一位先知，所以他曾以令人不可思議的準確性來預言在他以後降臨的彌賽亞——基督，被殘忍的釘在十字架上死亡以及其當時之情景！

「我如水被倒出來... 我心在我裏面如蠟融化。」耶穌不但在靈性上為我們奉獻出祂的生命，而且在肉體上也這樣做了。新約聖經告訴我們在祂死後不久，當祂的身體仍掛在十字架上時，一個士兵用矛槍刺祂的肋，馬上有水和血從裡面流出來。（請閱約翰福音 19:34）

「我的骨頭都脫了節。」這形容出被釘十字架死亡的恐怖之處：被釘十字架之人身體的重量會使人的雙臂與肩膊脫節。

「犬類圍著我，惡黨環繞我。」新約聖經敘述，當耶穌被釘在十字架上時，祂那些復仇心重的惡毒宗教敵人——文士和法利賽人——環繞著祂來嘲弄祂和辱罵祂。（請閱馬太福音 27:39-44）

「他們扎（刺穿）了我的手、我的腳。」此處大概是這個預言中最令人驚異的部份。因為在大衛王時代，猶太人處死刑的方式並不將人釘十字架。他們的宗教律法裁定他們向犯人擲石頭處死。但是上帝向祂的先知大衛預示，彌賽亞在十世紀以後將如何死亡，並死在大衛王時代尚未存在的羅馬帝國手裡，而羅馬帝國對罪犯執行死刑的主要方式就是釘十字架。

「他們分我的外衣、為我的裏衣拈鬮（抽籤）。」這個預言在新約聖經福音書中被應驗了：「兵丁既然將耶穌釘在十字架上，就拿祂的衣服分為四分，每兵一分。又拿祂的裏衣，這件裏衣原來沒有縫兒，是上下一片織成的。他們就彼此說，我們不要撕開，只要拈鬮，看誰得著。」（約翰福音 19:23, 24）

祂的被出賣

在西元前 487 年，先知撒迦利亞寫下：

「我對他們說：『如果你們滿意，就給我工錢吧，不然的話，也就算了。』於是，他們便給了我三十塊銀子。」（撒迦利亞書 11:12[當]）

如果你是上帝的兒子，
就從十字架上下來吧！

對啊，救你自己吧，
耶穌！



耶穌應驗了
三百多個有
關祂的誕生、
生命、
任務、死亡
和復活的詳
細明確的預
言！

在耶穌被祂的敵人拘捕的晚上，新約聖經告訴我們：「加略人猶大跑去見祭司長，說：『如果我把耶穌交給你們，你們肯出多少錢？』他們就給了他三十塊銀幣。」（馬太福音 26:14-15[當]）

想像一下吧！在這個事件發生的五百年前，上帝的先知撒迦利亞就已準確地預言了耶穌的敵人會付給祂的門徒猶大出賣祂的價碼！

有哪一個凡人能選擇自己出生的地方？又有哪一個凡人願意讓一個外國政府的官員下令、以可怕而痛苦的死刑來處死自己？又有誰會故意讓自己的死敵付出一個特定的價錢來被出賣，並在被處死時受到嘲弄和辱罵？有誰願意讓一群士兵在自己死後刺他的肋旁、用賭博來分祂的衣服？只有耶穌心甘情願地這麼做，為你和我承受這樣的痛苦。藉著在十字架上死亡，耶穌為我們的罪受罰，所以我們可以藉著相信祂而得到救恩。在祂降世為凡人來拯救我們的期間，祂應驗了三百多個有關祂的誕生、生命、任務、死亡和復活的詳細明確的預言！因此，無論在以往或今日，這都證明耶穌絕對是獨一無二的！

所有這些應驗在耶穌身上的預言都是無可辯駁的證據，證明聖經的確是真理和智慧的泉源。既然許多有關耶穌誕生和生命的預言都被應驗了，所以我們能下結論說，聖經中其他有關耶穌將會重返地球、以愛心統治世界的許多預言也一定會應驗的！ □

DAILY WORD

每日閱讀聖言

One of the very best habits you can ever form is that of spending a little time each day reading and studying the Bible and Bible-based Christian literature. Start by devoting 15 minutes a day, and then increase it to 30 minutes, or more as time goes on! As you read God's Word and try to follow it, your life will become deeper, you'll be happier and have more peace of mind, and you'll have more love for and understanding of others. It doesn't all happen in one day, but it *does* happen!

Having an ongoing reading project—reading through all four Gospels or the New Testament or the Book of Psalms, for example—will help you get the most out of your daily Word time. One idea of a daily study plan that offers some variety is as follows:

When reading through the Bible, pray for the Holy Spirit to help you understand what you read, but don't worry if you don't understand everything the first time you read it; no one does! Keep at it. The more you read the Word, the more you will understand and often when going back to reread a certain passage, you'll find new meanings and "treasures" that you hadn't noticed before!

In order to help you understand the amazing truths in the Bible and get the most out of God's Word, we've put together some books and booklets that cover the various aspects of Christian life. The object of these publications is to help you know how to improve your life by applying God's Word in practical ways, and how to develop a more personal relationship with Him which will give you the strength of spirit that you need to face the ups and downs of life. Books available include *Discovering Truth: A Topical Bible Guide*, *From Jesus With Love*, and the *Get Activated!* series, among others! (See accompanying order form for details.)



每天花一點時間閱讀聖經和以聖經為根據的基督徒讀物，是你一生中所能培養成的最佳習慣之一。剛開始你可以每天花十五分鐘的時間，然後慢慢增加成三十分鐘，之後漸漸花更多時間研讀聖言！你若這麼研讀上帝的聖言，努力有恆地照著去做，你的生命會變得更有意義、更有深度，你本人也會變得更快樂，心裏會有更多的平安；同時你對他人也會產生更多的了解和愛心。這一切並不全在一朝一夕發生，但聖言的確會產生作用！

為了讓你能從閱讀聖言時間中得到最大收穫，你最好能安排一個閱讀計畫。譬如說你可以開始閱讀聖經裡的四本福音書、新約聖經或詩篇等等。以下一個建議，可幫助你每日閱讀聖言時間的內容有所變化：

當你閱讀聖經時，禱告祈求聖靈幫助你了解閱讀的內容。當你第一次閱讀不能全部明白時，不用擔心，這是很正常的，請繼續閱讀吧！你讀的聖言愈多，你的理解力就會愈增加。往往當你再重讀某段章節時，會發現新的意義和你以前從未注意到的「寶藏」呢！

為了幫助你了解聖經真理的奇妙，並從中得到更多啟發，我們出版了一些內容包括有關於基督徒生活各層面的書籍，目的是為了幫助你以實際的方式來運用上帝的聖言，改進你的生活。除此之外，還要幫助你和主之間建立更為親密而個人的關係，這麼一來，可以給你靈性力量，來面對生命中的波折起伏。這些書籍包括：「探索真理——一本主題式的聖經指南」、「來自耶穌的愛」以及其他「活躍人生」系列刊物！（詳情請參閱附上之訂購單，或請利用第二頁讀者服務專線查詢。）



With all that's been said in this issue of *Activated!* about the importance of reading the Word, you probably want to get a Bible of your own, if you don't already have one. But that raises an important question: What *version* of the Bible is best? Here's our recommendation:

“Chinese Union Bible” is considered to be the most known, and recognized by many. It was translated at the beginning of the Republic of China. “Holy Bible--New Chinese Version”, “Today's Chinese Bible” and “Chinese Living Bible” were translated by contemporary Christian scholars in recent years. However, the most important thing is that you take time to study God's Word. Jesus said, “It is the spirit that gives you life, the flesh profits nothing. The Word that I speak unto you, they are spirit, and they are life.”(John 6:63) “Your Word is the lamp unto my feet, the light in my path.”(Psalms 119:105) So, do your best to study it, and you will find endless treasure and joy from it!

Daily Dose for Optimum Growth

- One chapter from the Gospels (Matthew, Mark, Luke and John).
- One chapter from Psalms.
- Half a chapter from Proverbs.
- One page from the *Daily Might, From Jesus With Love*, or part of a section from *Dis-covering Truth*.

Prayer for the Day

Dear Jesus...

Thank You so much for Your Words. They're so meaningful and pure and exciting and satisfying. They give me light and strength and hope. I know You gave them to make me happy, and they do, Jesus! I know they are working wonders in my life, because You have promised that they would and I'm beginning to see it already. I need them more than anything in life.

本期「活躍人生」中強調有關閱讀上帝聖言的重要性，你若沒有聖經的話，不妨去買一本。你可能會面對一個重要的問題：哪種版本的聖經最合適？以下是我們的推薦：

《和合本》是最廣為人知、得到廣泛認可的版本。它是用民初的中文所翻譯成的。《聖經新譯本》、《現代中文譯本》和《當代聖經》是由近年來一些基督徒學者所翻譯的。無論如何，最重要的是你能花時間研讀上帝的話語。耶穌說：「叫人活著的乃是靈，肉體是無益的。我對你們所說的話，就是靈、就是生命。」(約翰福音 6:63)「您的話是我腳前的燈、是我路上的光。」(詩篇 119:105) 所以請盡力去研讀它吧，你將會從中發現無限的寶藏及喜悅！

每日成長的最佳良藥

- 四本福音書中的一章(馬太福音、馬可福音、路加福音、約翰福音)。
- 一篇詩篇。
- 半章箴言。
- 一頁「每日的力量」、「來自耶穌的愛」、或「探索真理」一章部份。

今天的禱告

親愛的耶穌...

非常感謝您賜給我您的話語，它們是那麼的有意義、純淨和激勵人心，又令我感到滿足，帶給我力量、光明和希望。耶穌，我知道您給我話語是爲了使我快樂，它真的有效呢！我知道它們在我生命中產生了奇蹟般的效果，因爲您曾經應許您的聖言會有如此的力量，而我本身也已經開始可以感覺到了。我需要它更甚於我生命中任何其他東西。

回答你的問題...

問題：我如何才能完成更多事情呢？每天的時間似乎總是不夠用，而我發現自己竟常把一些最重要的事情給耽誤了。



聽起來你似乎需要學習如何更妥善有效地安排你的時間。一味「貪多務得」的習慣使得你的工作遲延以致無法達成目標，而事先計畫和安排時間表則會讓你事半功倍。做好計畫需要花時間，當事情的輕重緩急分出來之後則為你節省許多時間和精力。同時你也會感覺心思平安得多，因為你知道最優先該辦的事情已經被處理妥當了。以下是一些被證明有效的要訣：

效率：為了完成最高行事效率，你應該選擇行事表上最重要的事，並且先去做它。選擇正確善用時間，要比有效率的隨意先做手邊的工作更為重要。

自律：運用智慧來工作需要付出的投資包括思考、自律和改變。你必須樂意仔細反省本身的態度和工作習慣，並且願意改變任何阻止你進步的想法和行為。

設定目標來處理事務：換句話說，你著眼和思考的方向應該是你設定的特定目標，而非工作程序及行事規則。問你自己以下的問題：「我們到底想盡力完成些什麼？」「我們為什麼要做這件事呢？」「有沒有更好的方法來做呢？」為了成功，仔細定下目標，然後做好計畫來達成這些目標，這麼做是最重要的。你可以明確設定你的目標，包括列出長期、中期和短期——這是你要做的第一步。

切合實際：你所定的目標必須是實際可行的。同時也要記得，既使你原先設定的目標相當實際，但生活和情況往往會有改變。因此有時你的目標或計畫必須改變，這並不表示你「失敗了」。

五大要點：有個方法可以幫助你決定你優先要辦之事，並且堅忍有恆地完成它們，那就是你把最重要、最優先要辦的頭五項事情列出來，並且以大綱摘要寫下完成它們的必要步驟。把這個單子貼在你的鏡子上，或放在你工作的地方，確定每天都會看見。在你的口袋或皮包裡也帶著一份拷貝。

求問主的帶領：當然，你成功的真正秘訣是在你所行的每一步都禱告。如果你請問上帝指示你下一步該做些什麼，以及如何去做的話，祂一定會告訴你的。祂同時也會賜給你工作所需要的智慧和能力，你只需請問祂就行了。

繼續努力嘗試：如果你沒有馬上成功或萬事順利時，不要感覺灰心氣餒。舊習慣往往不容易改掉，但是每天都是一個新的機會，可以把事情做得比昨天更好！

今天就開始這麼做吧！你還在等待些什麼呢？ □

預知未來

(五之三)

在本文裡，我們會繼續研讀耶穌對在祂重回地球不久以前發生的事件所做的驚人之預測！

「唯我獨尊」的世代！

「那時世上的罪惡劇增，大部分人的愛心都變成冷淡。」（馬太福音24:12〔當〕）

「因為邪惡氾濫，許多人的愛心會漸漸冷淡了。」〔現〕

耶穌用以上的話語，來描述祂回來以前的日子裡，人們無情心硬的情形。人們「不要孩子的心態」顯露出世人遽增的自私之心。根據一項聯合國的研究總結報告，「由於大部分國家的女性不想生太多孩子，因此世界各地平均的家庭人數都在減少。」¹ 每年墮胎手術超過三千萬次，而超過四分之一的懷孕都是以墮胎來終結的。² 以前的世代會因這樣的數字而震驚，但是我們這個世代卻不會。聖經所預言人的愛心與親情變得冷淡的日子的確已經來到了。

所多瑪和蛾摩拉時代的重演

「像羅得的時代……人子顯現的那一天也會這樣。」（路加福音17:28-30〔現〕）

耶穌預言的另一個現代趨勢，顯示出今天的世界是多麼的「無親情」，那就是男性同性戀變得廣泛且被人接受。

附註：英文也稱男性同性戀者為「所多瑪人」(Sodomite)，因為古城所多瑪犯同樣的罪。在該城被毀滅的前一天晚上，聖經敘述：「所多瑪所有的男子，不分老少，」強力企圖與探訪羅得之家的兩位男天使性交。

羅得是猶太人祖先亞伯拉罕的姪子。（創世記19:4-5）

福音傳遍全球！

「這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才來到。」（馬太福音24:14）

這個時兆與戰爭、飢荒、瘟疫、地震等劇增的時兆不同。耶穌說當這個獨特的時兆出現時，它在預示「最後的末日」、即基督的第二次來臨，將會確實在什麼時候發生。

整本聖經或部份聖經，現在已被翻譯成大約2092種不同語言版本，可供世上約百分之九十八的人口使用。³ 根據「基督徒世界年鑑」(The Almanac of the Christian World)⁴的報導，現在基督徒和基督教會已遍佈世上所有國家。每年印行的福音單張也有四十億份之多。

在整個歷史上，從未有一個時期像現在這樣，福音經由收音機、電視和網際網路等現代化媒介被傳播到「世上所有的國家」。

漫遊世界者和乘坐噴射客機的觀光客們！

「必有多人來往奔跑……」（但以理書12:4）

在西元前534年，先知但以理得到了一個不尋常的啓示。事後，上帝告訴他這個啓示是要給生活在末時的人的：

「但以理啊！你要隱藏這話，封閉這書，直到末時，必有多人來往奔跑，知識就必增長。」（但以理書12:4）

「多人來往奔跑」，其實是「到處高速奔

馳」的意思，或如英文「活用聖經」(The Living Bible)把這句經文譯成「旅遊將會大增」。

數千年以來，人類使用的交通工具並無多大變化，一直在用馬、馬車、駱駝、帆船等來旅行，直到一百多年以前才產生顯著的改變。這其中的差別，使人不禁體會到這個預言為什麼是那麼意義深遠了。今日我們高速駕駛和飛行的現象，是祖先們所想像不到的。旅遊和觀光業是現今世上最大且最蓬勃的行業。⁵

超荷資訊

「在世界的末日...知識就必增長。」(但以理書 12:4〔現/和〕)

近幾年來「超荷資訊」此新詞語被創是有其原因的。請考慮以下的事實：

➢ 每分鐘人類的科學知識就增加 2,000 頁。

➢ 每天億億萬萬文件被傳送於網際網路上。

➢ 最基本的電腦科技結構 -- 電晶體，僅在五十年前被發明出來。現今手錶比 1970 年代的電腦主機具有更多的計算功能。今日的普通車輛比人類第一座登月艙要來得更「有頭腦」。⁶

➢ 時下人類知識大約每八年就有倍增的現象，以致從孩子出生到五十歲這段時間裡，世上百分之九十七的人類知識都是在那時被研究發展出來的。⁷

對魔鬼有同情心

「聖靈已經清楚告訴我們，在末後的時期，必有人離棄信仰真道，轉而追隨那些迷惑人的邪靈和鬼魔的學說。」(提摩太前書 4:1〔當/現〕)。

在耶穌講述有關祂再次降臨以前會出現的末世徵兆時，祂曾三次告訴祂的門徒們，屆時在世上將興起許多的假先知，吸引數目龐大的跟隨者。(請閱馬太福音 24:5, 11, 24)。

當然，撒旦並不總是以他那邪惡而富毀滅性的本來面目出現。相反地，撒旦和他的手下們經常扮演成良善的光明使者，正如聖

經所說的：「這也不足為怪，因為連撒旦也會把自己化裝成光明的天使。所以，要是撒旦的爪牙化裝為仁義的僕人，這也沒有甚麼好希奇的。」(哥林多後書 11:14, 15〔現〕)。撒旦是騙子之首。

不只是許多人不知不覺地被撒旦的詭計所騙，而且信奉撒旦教的人也越來越多了。巫術興盛的程度已到被稱為「巫術復興時期」的地步，巫術學校也已經被公開創辦。⁸ 褻瀆上帝與褻瀆神聖最無恥的行為，如今卻經由視聽娛樂以及所謂「自我表現之自由」的藉口而被社會所接受。

(在下期的「活躍人生」再續一一題目是「即將來臨的獸！」)

摘自羅麥克所著的「預知未來」一書。您可從「活躍人生」訂購此書。

1 摘自「據研究報導：女性想要節育」一文，紐約美聯社發表，1995年8月23日

2 摘自「研究發現：世界各地女性生育率降低」一文，紐約路透社發表，1995年8月23日

3 摘自「聖經被翻譯成 2,092 種言語」一文，巴黎「法國新聞社」發表，1995年2月21日；及「全國與國際性宗教報告」第 9 輯第 9 期發表，1995年4月17日

4 摘自「基督徒世界年鑑」，伊利諾州偉頓市「天道書坊出版社」出版，1990年

5 摘自約翰耐斯比特 (John Naisbitt) 之「2000 年之百萬趨勢：1990 年十個新方向」一書，紐約「莫路出版社」出版，1990年

6 摘自「研究報導：未來的電腦能與主人交談」一文，路透社發表，1995年6月4日。

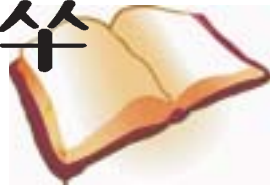
7 摘自 H. L. 威銘頓 (H. L. Willmington) 之「時兆」一書。

8 摘自海倫吉普遜 (Helen Gibson) 之「巫術復興」一文，北美洲「時代週刊」發表

當這些末世可怕的最終事件開始發生時，你不須覺得害怕或是混亂。

我們的禱告一定會得到回答。有些禱告會如我們的心願回答；有些禱告則是以不同的方式來應允。有些禱告是經由我們的改變來回答；有些則是經由他人的改變來允諾。有些回答的方式是藉著給予堅強的力量使人能承受住試煉；有些則是把試煉除去來回答禱告。有些禱告馬上就得到回答；有些在數年後才被應允；另有些則需要等待，直到進了天堂後才被回答。

聖經精粹



耶穌的比喻

當耶穌對眾人說話時，祂經常會用比喻來解釋一些深奧的真理，祂運用日常生活事件和情況來說明，使人容易聆聽了解。雖然時代不同，但那些包含在耶穌比喻裏的真理仍適用於今天，而且能餵養我們的靈魂，如同它們會餵養那些兩千年前首次聽到耶穌講道的人一樣！所以，請盡情來享受這頓美好的聖經大餐吧！

撒種的比喻

上帝聖言之種子
馬太福音 13:3-8, 18-23

好撒瑪利亞人

「誰是我的鄰舍？」
路加福音 10:25-37

浪子回頭的故事

上帝永恆的愛
路加福音 15:11-32

銀錢（才幹）的比喻

聰明的投資者
馬太福音 25:14-30

兩棟房子的比喻

你房子的地基為何？
馬太福音 7:24-27

迷途的羊

尋找迷失的靈魂
路加福音 15:3-7

聰明和愚拙的童女

當耶穌回來時你會準備好了嗎？
馬太福音 25:1-13

無憐憫心的僕人

有關寬恕的道理
馬太福音 18:23-34

法利賽人和稅吏

上帝對正義的看法
路加福音 18:9-14

愚蠢的財主

我們應該與人分享——而非自私囤積
路加福音 12:16-21

下期預告...

禱告是什麼？ 就是和耶穌溝通，如同和一位好朋友交談。你不一定要按照某種固定程序來禱告，祂才會聆聽你。真正有效的禱告不在於你的身體姿態如何，而是在於你的心靈狀態如何。

告訴耶穌你心裡的話，祂樂於聆聽。祂不但會幫助你解決問題，還會賜給你力量面對問題、度過難關。

有關禱告可談的事很多，現在我們先告訴你幾個可幫助你得到回答的秘訣：

- 1) 要全心全意：你禱告時有多麼認真迫切地請求上帝的幫助，經常會在你得到的回答中反映出來。
- 2) 要明確：仔細清楚的告訴耶穌問題之所在，以及你希望祂能如何幫助你。
- 3) 要求上帝實踐祂的應許：上帝在聖經裡曾做過許多祂會回答禱告的應許。祂要你憑藉它們來請求祂。
- 4) 感謝上帝的回答：甚至在你得到回答以前就先感謝祂。讚美會感動上帝為你採取行動。

在下一期「活躍人生」中，我們會向你解釋，禱告如何可以使得上帝的應許為你產生效力。請千萬不要錯過喔！



致上我誠摯的愛

看看我要給你的禮物！這麼多禮物！而且都是非常奇妙美好的禮物！

首先要給你的禮物是我的「聖言」--這些話語會教導你真理，賜予你力量，使你認識我，幫助你找到我為你的生命所安排的計畫。請不要忽視了它們，請你好好閱讀它們、跟隨它們，並感謝我把它們賜給了你。

再來看看我賜給你我的「愛」這份禮物——這愛多過你的心所能容納的，這愛會滿溢至他人身上。

然後是「禱告」這份禮物 -- 讓你可以知道我總是在用心聆聽你。

還有你可以「聽見我的聲音」這份禮物 -- 你的天父在你身旁對你說：「這是你當行的道路。」

此外，「與我親近」這份禮物 -- 你可以躺在我的懷中，我們彼此分享心中的秘密。

另外是「聖靈的恩賜」的禮物 -- 包括智慧、知識、理解力，還有幫助你每日生活的實用才能與天賦，再加上信心和希望的恩賜。

最後要提的是，我給了你「其他人」這份禮物 -- 你的四周是一個需要幫助的世界，你可以與他人分享我給了你的一切。

噢，我給你的這些禮物是多麼可貴而美好啊！

-- 耶穌